國際防止空氣污染證書
INTERNATIONAL AIR POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE

茲由中華民國政府委託中國驗船中心依照1997年議定書及2008年MEPC.176(58)決議案
修訂經1978年議定書修訂之1973年防止船舶污染國際公約
（以下簡稱為「本公約」）之規定發給本證書

中 華 民 國
REPUBLIC OF CHINA

Issued under the provisions of the Protocol of 1997, as amended by resolution MEPC.176(58) in 2008,to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 related thereto (hereinafter referred to as "the Convention") under the authority of the Government of the REPUBLIC OF CHINA by CR Classification Society

證書號碼 Certificate No. .....

船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	總噸位 Gross tonnage	IMO 編號 IMO number

茲　　證　　明
THIS IS TO CERTIFY:

1. 本船業已依本公約附錄VI規則第5條之規定檢驗；及
That the ship has been surveyed in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention; and

2. 經檢驗顯示設備、系統、裝具、佈置與材料完全符合本公約附錄VI所適用的要求。
That the survey shows that the equipment, systems, fittings, arrangements and materials fully comply with the applicable requirements of Annex VI of the Convention.

本證書所依據之檢驗完成日期
Completion date of survey on which this Certificate is based ..... (dd/mm/yyyy)

本證書有效期間至
This Certificate is valid until ..... * 但應按本公約附錄VI第5條規定實施檢驗。
subject to surveys in accordance with regulation 5 of Annex VI of the Convention.

發證地點
Issued at .....

發證日期
Date of issue (dd/mm/yyyy) .....

.....
中國驗船中心　總驗船師
Chief Surveyor
CR Classification Society

* 填入依本公約附錄VI規則9.1條規定由主管機關指定之有效期限日期。除非依本公約附錄VI規則第9.8條修正，否則該日期相當於本公約附錄VI規則第2.3條所定義之週年日期。
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 9.1 of Annex VI of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 2.3 of Annex VI of the Convention, unless amended in accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention.

年度及中期檢驗之簽證
Endorsement for annual and intermediate surveys

茲證明 本船依本公約附錄VI規則第5條之規定實施檢驗符合本附錄之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that at a survey required by regulation 5 of Annex VI of the Convention the ship was found to comply with the relevant provisions of that Annex.

年度檢驗
Annual survey:

（圖章 Seal）

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師
Surveyor *to CR Classification Society*

地點 Place: .....

日期 Date (dd/mm/yyyy): .....

年度/中期** 檢驗
Annual/Intermediate** survey:

（圖章 Seal）

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師
Surveyor *to CR Classification Society*

地點 Place: .....

日期 Date (dd/mm/yyyy): .....

年度/中期** 檢驗
Annual/Intermediate** survey:

（圖章 Seal）

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師
Surveyor *to CR Classification Society*

地點 Place: .....

日期 Date (dd/mm/yyyy): .....

年度檢驗
Annual survey:

（圖章 Seal）

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師
Surveyor *to CR Classification Society*

地點 Place: .....

日期 Date (dd/mm/yyyy): .....

** 刪去不適用者。
Delete as appropriate.

依規則第9.8.3條規定之年度/中期檢驗
Annual/intermediate survey in accordance with regulation 9.8.3

茲證明 本船依本公約附錄VI規則第9.8.3條之規定實施年度/中期**檢驗符合本附錄之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate** survey in accordance with regulation 9.8.3 of Annex VI of the Convention, the ship was found to comply with the relevant provisions of that Annex.

（圖章 Seal）

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師
Surveyor *to CR Classification Society*

地點 Place: .....

日期 Date (dd/mm/yyyy): .....

適用規則第9.3條規定對有效期少於五年證書之延期簽證
Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years where regulation 9.3 applies

本船符合本附錄相關規定，且依本公約附錄VI規則第9.3條之規定，本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Annex, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.3 of Annex VI of the Convention, be accepted as valid until (dd/mm/yyyy) .....

（圖章 Seal）

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師
Surveyor *to CR Classification Society*

地點 Place: .....

日期 Date (dd/mm/yyyy): .....

適用規則第9.4條規定於換證檢驗完成後之延期簽證
Endorsement where the renewal survey has been completed and regulation 9.4 applies

本船符合本附錄相關規定，且依本公約附錄VI規則第9.4條之規定，本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Annex, and this Certificate shall, in accordance with regulation 9.4 of Annex VI of the Convention, be accepted as valid until (dd/mm/yyyy) .....

（圖章 Seal）

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師
Surveyor *to CR Classification Society*

地點 Place: .....

日期 Date (dd/mm/yyyy): .....

** 刪去不適用者。
Delete as appropriate.

適用規則第9.5條或第9.6條規定對有效期延至檢驗港口或給予寬限期證書之延期簽證
Endorsement to extend the validity of the Certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where regulation 9.5 or 9.6 applies

依本公約附錄VI規則第9.5條或第9.6條**之規定，本證書有效期延至

This Certificate shall, in accordance with regulation 9.5 or 9.6** of Annex VI of the Convention, be accepted as valid until (dd/mm/yyyy) .....

（圖章 Seal）

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師
Surveyor *to CR Classification Society*

地點 Place: .....

日期 Date (dd/mm/yyyy): .....

適用規則第9.8條規定對提前週年日期之簽證
Endorsement for advancement of anniversary date where regulation 9.8 applies

依本公約附錄VI規則第9.8條之規定，新週年日期為

In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is (dd/mm/yyyy) .....

（圖章 Seal）

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師
Surveyor *to CR Classification Society*

地點 Place: .....

日期 Date (dd/mm/yyyy): .....

依本公約附錄VI規則第9.8條之規定，新週年日期為

In accordance with regulation 9.8 of Annex VI of the Convention, the new anniversary date is (dd/mm/yyyy) .....

（圖章 Seal）

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師
Surveyor *to CR Classification Society*

地點 Place: .....

日期 Date (dd/mm/yyyy): .....

** 刪去不適用者。
Delete as appropriate.

國際防止空氣污染證書附頁
Supplement to International Air Pollution Prevention Certificate

（IAPP 證書）
(IAPP Certificate)

構造及設備紀錄
RECORD OF CONSTRUCTION AND EQUIPMENT

附註：

Notes :

1. 本紀錄必須永久依附在IAPP證書。IAPP證書應隨時保存於船上。
   This Record shall be permanently attached to the IAPP Certificate. The IAPP Certificate shall be available on board the ship at all times.
2. 本紀錄至少應使用英文、法文或西班牙文其中之一。若同時使用簽發國官方語言，則在有爭議或衝突時以官方語言為優先。
   The Record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3. 依適用情況在方框中填入"X"代表「是」和「適用」或"—"代表「否」和「不適用」。
   Entries in boxes shall be made by inserting either a cross (X) for the answers "yes" and "applicable" or a (–) for the answers "no" and "not applicable" as appropriate.
4. 除非另有說明，在本紀錄中所提及之規則，係指本公約附錄VI之規則而提及之決議案或通報係指經國際海事組織所採納者。
   Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and resolutions or circulars refer to those adopted by the International Maritime Organization.

1 船舶要目
Particulars of ship

1.1 船名
Name of ship _____

1.2 IMO 編號
IMO number _____

1.3 安放龍骨或船舶建造已達類似階段之日期
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction _____

1.4 船長#
Length (L) # metres _____

本欄填寫代表此船為2016年1月1日以後建造，為特別設計並只供娛樂目的使用之船舶，且根據規則13.5.2.1或13.5.2.3規定，規則13.5.1.1之NO_x排放限制不需適用。
Completed only in respect of ships constructed on or after 1 January 2016 that are specially designed, and used solely, for recreational purposes and to which, in accordance with regulation 13.5.2.1 or regulation 13.5.2.3, the NO_x emission limit as given by regulation 13.5.1.1 will not apply.

2 船舶排放控制
Control of emissions from ships

2.1 消耗臭氧層物質(規則12)
Ozone depleting substances (regulation 12)

2.1.1 下列滅火系統，其他系統及設備，含有消耗臭氧層物質，除了氟氯碳氫化合物之外，在2005年5月19日前安裝在船上者，尚可繼續使用：
The following fire-extinguishing systems, other systems and equipment containing ozone depleting substances, other than hydro-chlorofluorocarbons, installed before 19 May 2005 may continue in service :

系統或設備 System or equipment	船上位置 Location on board	物質 Substance

2.1.2 下列系統含有氟氯碳氫化合物，在2020年1月1日前安裝在船上者，尚可繼續使用：
The following systems containing hydro-chlorofluorocarbons (HCFCs) installed before 1 January 2020 may continue in service :

系統或設備 System or equipment	船上位置 Location on board	物質 Substance

2.2 氮氧化物(NO_x)（規則13）
Nitrogen oxides(NO_x) (regulation 13)

2.2.1 下列安裝於此船之船用柴油機係依照規則13列示之要求：
The following marine diesel engines installed on this ship are in accordance with the requirements of regulation 13, as indicated:

	適用MARPOL附錄VI規則 （NTC = 2008年氮氧化物技術章程） （AM = 認可辦法） Applicable regulation of MARPOL Annex VI (NTC = NOX Technical Code 2008) (AM = Approved Method)	柴油機 #1 Engine #1	柴油機 #2 Engine #2	柴油機 #3 Engine #3	柴油機 #4 Engine #4	柴油機 #5 Engine #5	柴油機 #6 Engine #6
1	製造廠家及型號 Manufacturer and model						
2	序號 Serial number						
3	用途（適用之迴圈–NTC 3.2） Use(applicable application cycle(s) – NTC 3.2)						
4	額定功率（kW）(NTC 1.3.11) Rated power (kW) (NTC 1.3.11)						
5	額定轉速（RPM）(NTC 1.3.12) Rated speed (RPM) (NTC 1.3.12)						
6	2000年1月1日以後所安裝之完全相同柴油機，經13.1.1.2豁免 Identical engine installed ≥ 1/1/2000 exempted by 13.1.1.2	☐	☐	☐	☐	☐	☐
7	依據13.1.1.2，完全相同柴油機安裝日期 Identical engine installation date (dd/mm/yyyy) as per 13.1.1.2						

8a	重大改裝日期 Major conversion (dd/mm/yyyy)	13.2.1.1 & 13.2.2						
8b		13.2.1.2 & 13.2.3						
8c		13.2.1.3 & 13.2.3						
9a	第I期 Tier I	13.3	☐	☐	☐	☐	☐	☐
9b		13.2.2	☐	☐	☐	☐	☐	☐
9c		13.2.3.1	☐	☐	☐	☐	☐	☐
9d		13.2.3.2	☐	☐	☐	☐	☐	☐
9e		13.7.1.2	☐	☐	☐	☐	☐	☐
10a	第II期 Tier II	13.4	☐	☐	☐	☐	☐	☐
10b		13.2.2	☐	☐	☐	☐	☐	☐
10c		13.2.2（第III期不適用） 13.2.2 (Tier III not possible)	☐	☐	☐	☐	☐	☐
10d		13.2.3.2	☐	☐	☐	☐	☐	☐
10e		13.5.2(豁免) 13.5.2 (Exemptions)	☐	☐	☐	☐	☐	☐
10f		13.7.1.2	☐	☐	☐	☐	☐	☐
11a	第III期 (只適用於NOx排放管制區) Tier III (ECA-NOx only)	13.5.1.1	☐	☐	☐	☐	☐	☐
11b		13.2.2	☐	☐	☐	☐	☐	☐
11c		13.2.3.2	☐	☐	☐	☐	☐	☐
11d		13.7.1.2	☐	☐	☐	☐	☐	☐
12	認可辦法*** AM***	已安裝 installed	☐	☐	☐	☐	☐	☐
13		本次檢驗時無商業化 not commercially available at this survey	☐	☐	☐	☐	☐	☐
14		不適用 not applicable	☐	☐	☐	☐	☐	☐

2.3 硫氧化物(SO_x)及微粒物質（規則14）

Sulphur oxides(SO_x) and particulate matter (regulation 14)

*** 參照2014年認可方式程序準則（決議案MEPC.243(66)）
Refer to the 2014 Guidelines on the approved method process (resolution MEPC.243(66)).

2.3.1 船舶營運於規則14.3所規定之排放管制區域外時，應使用：
When the ship operates outside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses :

.1 依送油通知單所載硫含量不超過0.50% m/m限制值之燃油，及/或
fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.50% m/m, and/or ..... ☐

.2 依照規則4.1列於2.6段之認可的等效佈置，在降低硫排放方面至少和使用硫含量在0.50% m/m限制值內之燃油一樣有效。
an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.50% m/m ..... ☐

2.3.2 船舶營運於規則14.3所規定之排放管制區域內時，應使用：
When the ship operates inside of an Emission Control Area specified in regulation 14.3, the ship uses :

.1 依送油通知單所載硫含量不超過0.10% m/m限制值之燃油，及/或
fuel oil with a sulphur content as documented by bunker delivery notes that does not exceed the limit value of 0.10% m/m, and/or ..... ☐

.2 依照規則4.1列於2.6段之認可的等效佈置，在降低硫排放方面至少和使用硫含量在0.10% m/m限制值內之燃油一樣有效。
an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6 that is at least as effective in terms of SO_x emission reductions as compared to using a fuel oil with a sulphur content limit value of 0.10% m/m ..... ☐

2.3.3 若船舶未具有依規則4.1列於2.6段之認可的等效佈置，依據送油通知單，船上所載運供使用之燃油硫含量不得超過0.50% m/m限制值。
For a ship without an equivalent arrangement approved in accordance with regulation 4.1 as listed in paragraph 2.6, the sulphur content of fuel oil carried for use on board the ship shall not exceed 0.50% m/m as documented by bunker delivery notes ..... ☐

2.4 揮發性有機化合物(VOCs)(規則15)
Volatile organic compounds (VOCs) (regulation 15)

2.4.1 液貨船裝有依 MSC/Circ.585 認可的氣體收集系統。
The tanker has a vapour collection system installed and approved in accordance with MSC/Circ. 585. ..... ☐

2.4.2.1 載運原油的液貨船上應有一份認可的揮發性有機化合物管理計畫
For a tanker carrying crude oil, there is an approved VOC Management Plan ..... ☐

2.4.2.2 揮發性有機化合物管理計畫認可日期
VOC Management Plan approval reference (dd/mm/yyyy) .....

2.5 船用焚化爐（規則16）
Shipboard incineration (regulation 16)

船舶具有焚化爐：
The ship has an incinerator :

.1 2000年1月1日以後安裝，符合：
installed on or after 1 January 2000 that complies with:

.1 決議案 MEPC.76(40)暨其修正案****
resolution MEPC.76(40), as amended **** ..... ☐

.2 決議案 MEPC.244(66)
resolution MEPC.244(66) ..... ☐

.2 2000年1月1日前安裝，符合：
installed before 1 January 2000 which complies with :

.1 決議案 MEPC.59(33)暨其修正案*****
resolution MEPC.59(33), as amended ***** ..... ☐

.2 決議案 MEPC.76(40)暨其修正案****
resolution MEPC.76(40), as amended **** ..... ☐

2.6 等效（規則4）
Equivalents (regulation 4)

此船可允許使用以下的裝具、材料、設備或儀器來安裝到船上或其他程序，替代燃油或符合方法可做為依據此附錄要求的等效措施：

The ship has been allowed to use the following fitting, material, appliance or apparatus to be fitted in a ship or other procedures, alternative fuel oils, or compliance methods used as an alternative to that required by this Annex :

系統或設備 System or equipment	等效用途 Equivalent used	認可日期 Approval reference

茲證明 本紀錄在所有各方面均屬正確。
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

發證地點
Issued at .....

發證日期
Date of issue (dd/mm/yyyy) .....

.....
中國驗船中心 總驗船師
Chief Surveyor
CR Classification Society

**** 經決議案MEPC.93(45)修正
As amended by resolution MEPC.93(45).

***** 經決議案MEPC.92(45)修正
As amended by resolution MEPC.92(45).